

# MILCHKÜHLWANNEN

MPV50 –MPV2500

## BENUTZERHANDBUCH FÜR DEN SICHEREN UND EFFIZIENTEN GEBRAUCH



**BURI**AG  
[www.rburi.ch](http://www.rburi.ch)

BURI AG

# INHALT

<b>1. EINFÜHRUNG</b> .....	<b>3</b>
<b>2. SICHERHEITSREGELN UND ALLGEMEINE ANWEISUNGEN</b> .....	<b>3</b>
<b>3. PRODUKTEINFÜHRUNG</b> .....	<b>3</b>
<b>4. KENNZEICHNUNG</b> .....	<b>4</b>
<b>5. MONTAGEVORSCHRIFTEN</b> .....	<b>5</b>
5.1 INSTALLATIONS-PLAZIERUNG.....	5
5.2 MILCHKÜHLTANKS NIVELLIERUNG.....	5
5.3 ELEKTRISCHE VERBINDUNGEN .....	5
<b>6. FUNKTIONSPRINZIP</b> .....	<b>6</b>
<b>7. BESCHREIBUNG</b> .....	<b>6</b>
<b>8. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN</b> .....	<b>7</b>
8.1 ALLGEMEIN: Edelstahl 18/10, DIN 1.4301 (AISI 304) für inneren und äusseren Tanks Behälter.....	7
8.2 ENERGIEVERSORGUNG AND SPEZIFIKATIONEN DER KÜHLUNG.....	7
8.3 HAUPTDIMENSIONEN .....	9
8.4 BEDINGUNGEN FÜR MESSUNG DER KÄLTELEISTUNG.....	10
<b>9. VERWENDUNG DER TANKS</b> .....	<b>10</b>
9.1 KÜHLSTELLENREGLER .....	10
9.2 EINSTELLUNG DER GRUND-PARAMETERWERTE DES XR80CX .....	11
<b>10. MILCHKÜHLTANK: PFLEGE - REINIGUNG</b> .....	<b>13</b>
10.1 REINIGUNG DES TANKS.....	13
10.2 REINIGUNG DES KONDENSATORS DER KÜHLEINHEIT.....	13
<b>11. SICHERHEITSMASSNAHMEN</b> .....	<b>14</b>
<b>12. FUNKTIONSSTÖRUNG UND FEHLERBEHEBUNG</b> .....	<b>15</b>
<b>13. MECHANISCHE ZEICHNEN (DIE MASCHINEN-TEILE)</b> .....	<b>16</b>
<b>14. ELEKTRONISCHE DATEN UND ZEICHNUNGEN</b> .....	<b>18</b>
14.1 ELEKTRISCHE LEITUNG - ÜBERSICHT .....	18
14.2 ELEKTRONISCHE ZEICHNUNGEN .....	19
<b>15. GARANTIEZERTIFIKAT</b> .....	<b>25</b>
<b>16. BEMERKUNGEN</b> .....	<b>26</b>
<b>17. TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG</b> .....	<b>27</b>

# 1. EINFÜHRUNG

Falls Sie sich für Milchtanks der MILKAPLAN entschieden haben, haben Sie das perfekte Produkt gewählt, das von Spezialisten gemacht wurde, die die Geheimnisse des Abkühlens und der Milchkonservierung kennen. Der Milchtank wurde mit der mondersten Technologie und Ausrüstung konstruiert.

Die Milchabkühlung erfolgt durch eine Verdampferplatte der direkten Expansion des Edeltstahls, die auf eine wirtschaftliche Art mit der Höchstleistung betrieben wird.



Die Materialien, die für den Bau des Milchkühltanks benutzt werden, sind am europäischen Geschäftsmarkt das Vertrauenswürdigste und garantieren einen langen Lebensdauer und eine tadellose Tätigkeit Ihres Milchkühltanks.

Der Kontrolller ist Italienischer Dixell-Typ mit einer Funktionsstörung von weniger als 1%.

Der Motor des Mischers wird in Frankreich von Sirem hergestellt und seine Energie ist 90W/230V/30 U/min (in den Arten von 50 ~ 1200 l) und von 120W/230V/30 U/min (in den Arten von 1500 ~ 2500 l).

Die ähnliche Art der kondensierenden Einheit wird durch das verlässlichste Material auf dem europäischen Markt gemacht.

Die Basis des Milchkühlbehälters ist für sicheren Betrieb, einfache Wartung und hohe Ästhetik bestimmt. Die Kühleinheit und das Bedienfeld werden gut vor den externen Umweltbedingungen und vor kleinen Tieren und Nagetieren geschützt, welche die Kühleinheit eintragen.

Es muss erwähnt werden, dass der Eingang von kleinen Tieren, in denen die Mechanismen gesetzt werden, ein sehr ernstes Problem ist und beeinflusst die Lebensdauer des Milchtanks. Die Nagetiere essen die Kabel und das Isoliermaterial der Rohrleitung und können sogar die Kühleinheit total zerstören.

## 2. SICHERHEITSREGELN UND ALLGEMEINE ANWEISUNGEN

Während des Designs und Bau dieser Maschine wurde alles getan, um Ihre Funktion leistungsfähiger und sicherer zu machen. Jedoch ist Vorsicht von hoher Wichtigkeit. Vorbeugung ist besser als Heilung.

Diese Maschine ist entsprechend der Richtlinie 98/37 des Anhangs V EU und den Standards EN 292-1, EN 292-2, EN 294, EN 349, EN 418, EN 1672-1, EN 1672-2, EN 60204-1 entworfen und konstruiert.



Das Ausrufezeichen innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks soll den Benutzer des Vorhandenseins der wichtigen Betriebstechnik (Service) Anweisungen in diesem Handbuch alarmieren. Nachdem Sie dieses Dreieck sehen, werden Sie in hohem Grade geraten, die Warnung zu beachten und vor allen möglichen Unfällen achtzugeben.

Nach diesem Symbol folgt eine Anweisung.

## 3. PRODUKTEINFÜHRUNG



**Achtung! Dieses Handbuch ist ein wesentlicher Bestandteil des Milchkühltanks und muss an einem sicheren Ort nah dem Milchtank gehalten werden, was auch den anderen Benutzer mitgeteilt werden soll. Setzen Sie dieses Handbuch nicht dem Regen oder Feuchtigkeit aus.**

Vernachlässigen Sie nicht, dieses Handbuch unabhängig von Ihren vorherigen Erfahrungen zu lesen. Einige Momente der vorsichtigen Lesung werden Ihre Zeit retten und viele Probleme verhindern. Lesen Sie bitte sorgfältig den Anweisungen vor dem Start der Maschine, über ihren normalen Gebrauch, Wartung oder eine andere Funktion der Maschine und folgen Sie genau den angehängten Hinweisen und Warnungen.



Setzen Sie die Aufkleber auf die Maschine und ersetzen Sie sofort, wenn sie verloren worden oder nicht lesbar sind.



Nur das Personal, das ausreichend ausgebildet und für die Anwendung der Maschine verantwortlich ist, sollte sie benutzen. Eine ausgebildete Person ist ausreichend informiert oder kann von einer anderen ausgebildeten Person überwacht werden, um jedes mögliche Risiko des Unfalles zu verhindern oder zu beseitigen.

## 4. KENNZEICHNUNG

Auf den Aufkleber des Herstellers der Maschine sollten all technische Spezifikationen sichtbar sein. Der Aufkleber enthält wesentliche Informationen über den Hersteller (Adresse, Telefonnummer, Fax) und Informationen für die richtige Installation der Maschine (das Modell, Seriennummer, Jahr der Fertigung, Kühlleistung im Watt, elektrische Leistung im Watt, Spannung, abkühlende Art und Menge) und des CE-Zeichens.



### WARNSCHILDER

Die Warnschilder informieren den Betreiber über die Maschine oder die Ausrüstung und über die restlichen Risiken trotz aller angenommenen Massnahmen.



Wegen der Beschaffenheit des Produktes, das der Behälter enthält, sollten Hygienevorschriften angewandt sein. Die folgenden Aufkleber sollten dort gesetzt werden, wo alle Angestellten sie sehen können.



Die Warnschilder sollten an einer sichtbaren, leicht lesbaren und nicht entfernbaren Stelle auf der Maschine oder an einer Datenplatte befestigt werden, sodass sie nicht während der Lebensdauer der Maschine entfernt oder unleserlich werden.



Halten Sie sie sauber und ersetzen Sie sie sofort, wenn sie abgetrennt oder beschädigt werden.

## 5. MONTAGEVORSCHRIFTEN

### 5.1 INSTALLATIONS-PLATZIERUNG

Der Milchtank kann zuhause oder draussen installiert werden. Es ist sehr wichtig, dass der Milchtank in einem **sehr gut gelüfteten Platz mit einer Wasserversorgung** installiert wird.

Wenn der Milchtank zuhause installiert wird, überprüfen Sie, ob der Platz genügende Belüftungsöffnungen hat. Es wird empfohlen den Milchtank zu platzieren, sodass der Kondensator nahe einer Öffnung liegt, damit die produzierte Hitze weggeblasen werden kann.

Wenn der Milchtank draussen installiert wird, muss er unter einem Dach gesetzt werden, damit er nicht durch Wetterbedingungen (Regen, Schnee, usw.) beeinflusst werden kann.

Es wird auch empfohlen den Milchtank auf ein Planum zu setzen, das vom Beton gemacht wird. Die Platzierung des Milchtanks auf einer Oberfläche, die verformt werden oder abgetreten werden kann, ergibt ungenaue Masse.

### 5.2 MILCHKÜHLTANKS NIVELLIERUNG

Die Nivellierung des Milchtanks wird unter Anwendung von einer Wasserwaage durchgeführt. Öffnen Sie den Deckel des Behälters und setzen Sie die Wasserwaage auf die äusserstes Ende des Randes des Behälters, wie in dem unten genannten Bild gezeigt.

Passen Sie die Fussnoten am Boden des Milchtanks an, bis die komplette Ebenheit gefolgt ist.

Es ist sehr wichtig, den Tank waagrecht auszurichten, damit die Masse genau installiert werden kann.



### 5.3 ELEKTRISCHE VERBINDUNGEN

Ein berechtigter Elektriker muss die elektrische Installation durchführen, die den Behälter vor der Platzierung des Milchtanks einzieht.

Wenn der Milchtank einphasig ist, muss er mit der elektrischen Installation von 220V, 50Hz und mit dem unterschiedlichen Grundleiter angeschlossen werden. Wenn der Milchtank in der Phase 3 ist, muss er mit der elektrischen Installation von 380V, 50Hz angeschlossen werden und mit einem polaren Kabel fünf (3 Phasen- + Person- + Bodenleiter).

Das Sägeblatt von den Kabeln muss im Anteil mit der elektrischen Leistung des Milchtanks sein. Sehen Sie Tabelle 1 des Anhangs, um die Art des Kabels zu wählen.

Das Kabel muss, ohne Spulen (verdrehte Ausdehnungen des elektrischen Kabels usw.) gerade sein. Der Milchtank muss Zufuhr mit einer unterschiedlichen elektrischen Linie sein, die mit einer Sicherung oder einem mikro-Automat für Elektromotoren an der elektrischen Platte gesichert wird.



Die Zuführung von zwei Milchtanks von der gleichen Sicherung ist total verboten.

Die elektrischen Verbindungen des Milchkühltanks von über- oder bis zu 500 Litern Kapazität müssen innerhalb der elektrischen Platte sein, und die elektrische Linie muss an eine Industriesteckdose angeschlossen werden.



**ACHTUNG!** Für Ihren Schutz muss der Milchtank mit einem geerdeten Schutzleiter der passenden Kapazität versehen werden, die richtige Erdung der Maschine sicherzustellen.

Nachdem Sie die elektrische Verbindung durchgeführt haben, messen Sie den Spannungsverlust im Kabel, indem Sie ein Voltmeter verwenden.

Während der Milchkühlungsbehälter im Betrieb ist, darf der Spannungsverlust nicht grösser als 3% des elektrischen Stromkreises sein. (An einem Stromkreis von 220V, sollte der Voltmeter mindestens 214V messen).



Hochspannungsverlust am Speisekabel kann schweren Schaden dem Kühlmechanismus verursachen, der nicht durch die Garantie abgedeckt wird.

#### **ANMERKUNG**

Falsche Verbindungen an den Verteilern oder an der Sockelverstopfung können auch Spannungsverlust verursachen.

## **6. FUNKTIONSPRINZIP**

Der Milchtank ist besonders für die Abkühlung und die Erhaltung der Milch bestimmt und gebaut, damit er die perfekte Qualität des Produktes sicherstellt. Die Abkühlung und das Verfahren müssen rechtlich nach der Sammlung der Milch stattfinden, um die Möglichkeit von Verderben oder Verfälschung der Milch während ihres Transportes herabzusetzen.

Der Milchkühltank kühlt die Milch, indem er ein Kühlgerät verwendet. Die homogene Abkühlung erfolgt durch ein Bewegungspaddel, das durch einen Elektrosenker gedreht wird. Die Isolierwände des Milchkühltanks halten die Temperatur stabil während eines genügenden Zeitabschnitts, indem sie die Verlustwärme verringern.

## **7. BESCHREIBUNG**

Das Milchgefäss ist aus Edelstahl 18/10 AISI 304 gemacht. Das Tankgefäss besteht aus zwei Wänden. Zwischen ihnen gibt es Isoliermaterial des umweltfreundlichen Polyurethanschaums, der unter einer kontrollierten Infusion eingefügt wird. Auf dem Deckel des Behälters und mit dem umrührenden Motor direkt angeschlossen, wird die Bewegung angepasst. Dieses Bewegungspaddel wird aus Edelstahl konstruiert und hat zwei geformte Kühlerlamellen an beiden seinen diametrischen Seiten. Diese Form ist für die bessere und ausgeglichene Regung des Produktes gewählt. Innerhalb des Behälters werden der Ölmesstab und das Kalibrierungsdiagramm lokalisiert.

Der umrührende Motor und das Bedienfeld mit dem Milchtemperaturbegrenzer werden auf den Milchkühlungs-Behälterdeckel gesetzt. Diese Steuerung wird als Thermostat, Thermometer und umrührender Zustandsprüfer benutzt. Der Milcheinlass eines Durchmessers  $\varnothing 180$  wird auch auf den Deckel gesetzt. Ein Griff wird auf die Front der Abdeckung gesetzt, die für das Öffnen des Deckels benutzt wird.

Das Ventil des Milcheinlasses (DN50,  $\varnothing 52$ ) befindet sich an der Unterseite des Behälters (Modelle MPV100-MPV300). Der Boden wird vom Edelstahl gemacht und kann vollständig abgebaut werden. Er besteht aus dem

Obermaterial und dem unteren Deckel, vier anwendbaren Beinen, vier Gründungssohlen und einem seitlichen Deckel. Die Grundplatte muss so gestaltet werden, sodass die Behälter sicher funktionieren, einfach zu pflegen sind, vollständig vor verschiedenen Wetterbedingungen sowie von kleinen Tieren, Nagetieren in der Kühleinheit geschützt sind. Dieser Schutz wird durch vier Edelstahlabdeckungen gefolgt, die an den vier Seiten der Grundplatte gesetzt werden. Diese Abdeckungen sind perforiert, damit die Heizung, die durch den Kondensator und den Kompressor produziert wird, leicht ausgestrahlt werden kann. Gleichzeitig haben die Löcher solche kleinen Masse, die wirklich den Eingang von kleinen Tieren und von Nagetieren in die Kühleinheit verhindern. In den Modellen MPV400 - MPV2500 wird die Kühleinheit neben dem Behälter gesetzt. Sie wird auch durch perforierten Edelstahl geschützt und bedeckt.

Die Abdeckung des Behälters wird ebenso aus Edelstahl hergestellt. Auf der Abdeckung kann ein Sicherheitssystem angepasst werden, damit es die Funktion des umrührenden Systemmotors unterbricht, falls die Abdeckung geöffnet ist. Dieses System wird Gabelumschalter genannt. Das Schwerkraftsicherheitssystem kann auf dem umrührenden Galvanomotor angepasst werden. Wenn die Abdeckung des Behälters geöffnet wird, ist sie aktiviert und die Funktion des umrührenden Elektromotors wird unterbrochen. Sobald die Abdeckung wieder geschlossen wird, startet die umrührende Funktion neu.

## 8. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

### 8.1 Allgemein

**BAU:** Edelstahl 18/10, LÄRM 1,4301 (AISI 304) für inneren und äusseren Tankgefässe.

**TANKTYP:** Vertikale Art zylinderförmigen Tanks, freie Stellung, glatte inneren Seiten, gerundete Winkel, tadellos poliertes Schweissgerät, anpassende Beine für ungleiche Böden. Direkte Bodenerweiterung ist konstruiert, um die Entleerung des Tanks zu unterstützen. Die Gestaltung des Verdampfers verhindert die Milcheinfrigung sogar an den niedrigen Milchvolumen. Crash Test 60BAR. Funktionsdruck: 30BAR. Gute Isolierung mit genau kontrollierter Infusion des umweltfreundlichen Polyurethanschaums mit hoher Dichte. Einphasiger Motor des Quirls 30rpm (90W) für MPV50 – MPV1200, einphasiger Motor des Quirls 30rpm (120W) für MPV1500 – MPV2500, Edelstahldeckel ohne irgendwelche Schrauben innen und einteiliger Rührwerk (ohne Gelenke). Automatischer Halt des umrührenden Motors, wenn Deckel offen ist. Milchzufluss **180mm und Edelstahlabdeckung**. Erhöhte Teile (Öffnungsgriff, umrührender Motor und elektrisches Bedienfeld) für einfache Reinigung. Milchauslauf und Verdampfer des Milchtanks entsprechen der internationalen Standarten (ISO 5708). Edelstahl erleichtert das Öffnen und Schliessen des Milchkühlungs-Behälterdeckels (für MPV200 – MPV2500). Edelstahl Ölmesstab und Standardkalibrierungsdiagramm sind grafisch dargestellt. Platte IP55 für elektrisches Instrument (anwendbarer Standard: En 60529/91, **anwendbare Richtlinien LVT 73/23/EEC**). **Edelstahl Absperrklappe (Schmetterlingsventil) DN50, 52mm mit einer Endmutter, andere Gewinde (männliches Teil), PVC-Kappe** und Edelstahlkette. Kondensierende Einheitsabdeckung des perforierten Edelstahls mit entfernbaren Seiten für einfache Wartung und für die kondensierende Einheitsbelüftung – Schutz (Patent-Nr.: 1004080) für MPV50lt - MPV1200lt.

**KONDENSIERENDE EINHEIT:** Luftdicht verschlossener Verdichter ist von L'Unite Hermetique hergestellt, Kühlmittelart R404A (voll ökologisch). Für den besseren Schutz und die Leistung des Verdichters sind die Magnetventil, hoher Druckschalter, Niederdruckwarnschalter, Hochdruckschalter für den zweiten Ventilator (Modelle MPV1000-MPV2500) auf dem Abkühlungsstromkreis aufgesetzt.

**ISOLIERUNGS-ART:** INTERVOL RFN-24. Zwei Komponenten des Polyurethan-Hartschaumstoffsystems. Das benutzte Treibmittel ist HCFC-141b (CFC – freies System). Stärke: 45mm. Dichte: 40kg/m<sup>3</sup> (DIN53420). Druckfestigkeit: 20kPa (DIN53421). Wärmeleitfähigkeit, **24 C:0. 023 W/m. K (DIN18164)**.

**PLATTE FÜR ELEKTRONISCHE STEUERUNG:** SCHUTZ-KLASSE: IP 55 Klasse-Standard (anwendbarer Standard: EN 60529/91, **anwendbare Richtlinien: LVT 73/23/EEC**). ART: Behälter montiert.

**MELKESTEUERGERÄTE-THERMOSTAT-VERSORGUNG:** 230V – Hersteller: DIXELL SRL, ITALIEN.

**FUNKTION:** Wenn der Kompressor den Grenzwert erreicht, stoppt er seine Funktion und die automatische Milchagitation startet nach 15 Minuten Pause, eine 3-Minuten-Bewegung und so weiter, bis die Milchtemperatur dem SET+ Hy entspricht, wenn der Kompressor wieder im Einsatz ist. Bei Ausfall der Sonde entspricht die Ausgangsleistung dem Parameter „CON“ – eingeschalteter Verdichter mit defektem Fühler

(Spektrum: 0 225min, val. 15min) und „COF“ – ausgeschalteter Verdichter mit defektem Fühler (Spektrum: 0 225min, val. 30min). Anmerkung: alle Milchsteuerungssysteme sind einstellbar.

**ÖLMESSTAB:** Edelstahlölmessstab der hohen Präzision (AISI 304) für einfache und direkte Volumenlesung in Millimeter.

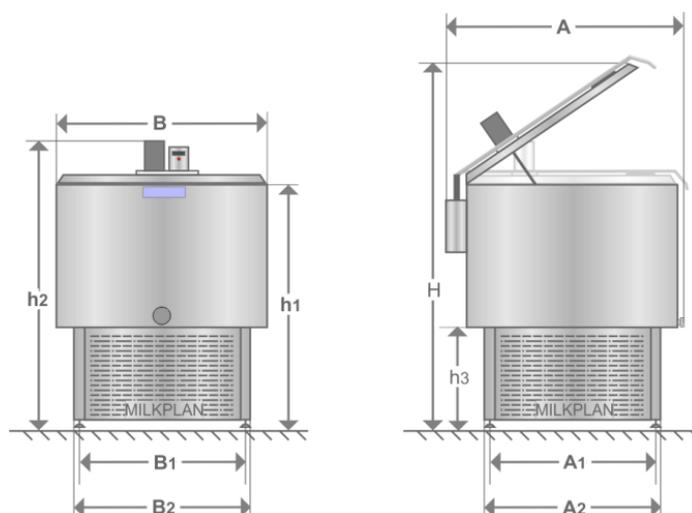
## 8.2 ENERGIE UND SPEZIFIKATIONEN DER KÜHLUNG

Milchtank Typ	Max. Kapazität Liter	Gewicht Kg	Kühlerlüfter Typ	Stromspannung	Kältemittel Typ	Kältekapazität Watt	Max. Leistung	Aktueller elektrischer Strom	Max. elektrischer Strom	Melken Nr.
MPV50	52	40	AEZ 9440Z L'Unite	220V–240V 50Hz, 1~	R 404A	743W 3/8Hp	636W	2,20A	3,00A	2
MPV100	125	60	CAE 4450Z L'Unite	220V–240V 50Hz, 1~	R 404A	927W 3/7Hp	756W	3.76A	4.19A	2
MPV200	240	100	CAJ 9510Z L'Unite	220V–240V 50Hz, 1~	R 404A	1972W 1Hp	1299W	5.20A	7.10A	2
MPV200	240	100	CAE 4450Z L'Unite	220V–240V 50Hz, 1~	R 404A	927W 3/7Hp	765W	3.76A	4.19A	4
MPV300	332	110	CAJ 9513Z L'Unite	220V–240V 50Hz, 1~	R 404A	2485W 1_1/8Hp	1683W	6.40A	10.10A	2
MPV300	332	110	CAJ 9510Z L'Unite	220V–240V 50Hz, 1~	R 404A	1972W 1Hp	1299W	5.20A	7.10A	4
MPV400	434	175	CAJ 9513Z L'Unite	220V–240V 50Hz, 1~	R 404A	2485W 1_1/8Hp	1683W	6.40A	10,10A	4
MPV400	434	175	CAJ4519Z L'Unite	220V–240V 50Hz, 1~	R 404A	3756W 1,5Hp	2507W	9,9A	15,4A	2
MPV400	434	175	TAJ4519Z L'Unite	380V–400V 50Hz, 3~	R 404A	3756W 1,5Hp	2453W	4A	4,8A	2
MPV500	523	180	CAJ4519Z L'Unite	220V–240V 50Hz, 1~	R 404A	3756W 1,5Hp	2507W	9,9A	15,4A	2
MPV500	523	180	TAJ4519Z L'Unite	380V–400V 50Hz, 3~	R 404A	3756W 1,5Hp	2453W	4A	4,8A	2
MPV500	523	180	CAJ 9513Z L'Unite	220V–240V 50Hz, 1~	R 404A	2485W 1_1/8Hp	1683W	6.40A	10,10A	4
MPV650	723	200	FH 4524Z L'Unite	220V–240V 50Hz, 1~	R 404A	4361W 2Hp	2758W	10,7A	18,1A	2
MPV650	723	200	TFH 4524Z L'Unite	380V–400V 50Hz, 3~	R 404A	4361W 2Hp	2742W	4,32A	6,29A	2
MPV650	650	180	CAJ4519Z L'Unite	220V–240V 50Hz, 1~	R 404A	3756W 1,5Hp	2507W	9,9A	15,4A	4
MPV650	650	180	TAJ4519Z L'Unite	380V–400V 50Hz, 3~	R 404A	3756W 1,5Hp	2453W	4A	4,8A	4
MPV800	850	240	FH4531Z L'Unite	220V–240V 50Hz, 1~	R 404A	5706W 2,5Hp	3501W	14,1A	26,3A	2

MPV800	850	240	TFH4531Z L'Unite	380V-400V 50Hz, 3~	R 404A	5706W 2,5Hp	3388W	5,27A	8,1A	2
MPV800	850	240	FH4524Z L'Unite	220V-240V 50Hz, 1~	R 404A	4361W 2Hp	2758W	10,7A	18,1A	4
MPV800	850	240	TFH4524Z L'Unite	380V-400V 50Hz, 3~	R 404A	4361W 2Hp	2742W	4,32A	6,29A	4
MPV1000	1070	270	FH4540Z L'Unite	220V-240V 50Hz, 1~	R 404A	7276W 3Hp	4444W	19,8A	27A	2
MPV1000	1070	270	TFH4540Z L'Unite	380V-400V 50Hz, 3~	R 404A	7276W 3Hp	4537W	7,52A	9,21A	2
MPV1000	1070	270	FH4531Z L'Unite	220V-240V 50Hz, 1~	R 404A	5706W 2,5Hp	3501W	14,1A	26,3A	4
MPV1000	1070	270	TFH4531Z L'Unite	380V-400V 50Hz, 3~	R 404A	5706W 2,5Hp	3388W	5,27A	8,1A	4
MPV1250	1275	277	TAG4546Z L'Unite	380V-400V 50Hz, 3~	R 404A	7956W 4Hp	4847W	7A	11,4A	2
MPV1250	1275	277	FH4540Z L'Unite	220V-240V 50Hz, 1~	R 404A	7276W 3Hp	4604W	19,8A	27A	4
MPV1250	1275	277	TFH4540Z	380V-400V	R 404A	7276W	4537W	7.52A	9.21A	4
MPV1500	1518	350	TAG4553Z L'Unite	380V-400V 50Hz, 3~	R 404A	8958W 4_1/2Hp	5514W	7,76A	12A	2
MPV1500	1518	280	FH4540Z L'Unite	220V-240V 50Hz, 1~	R 404A	7276W 3Hp	4634W	19,8A	27A	4
MPV1500	1518	280	TFH4540Z L'Unite	380V-400V 50Hz, 3~	R 404A	7276W 3Hp	4567W	7,52A	9,21A	4
MPV2000	2030	430	TAG4573Z L'Unite	380V-400V 50Hz, 3~	R 404A	13123W 6_1/4Hp	7834W	11,4A	18A	2
MPV2000	2030	430	TAG4546Z L'Unite	380V-400V 50Hz, 3~	R 404A	7956W 4Hp	5087W	7A	11,4A	4
MPV2500	2555	455	TAG4573Z L'Unite	380V-400V 50Hz, 3~	R 404A	13123W 6_1/4Hp	7834W	11,4A	18A	4

### 8.3 HAUPTDIMENSIONEN

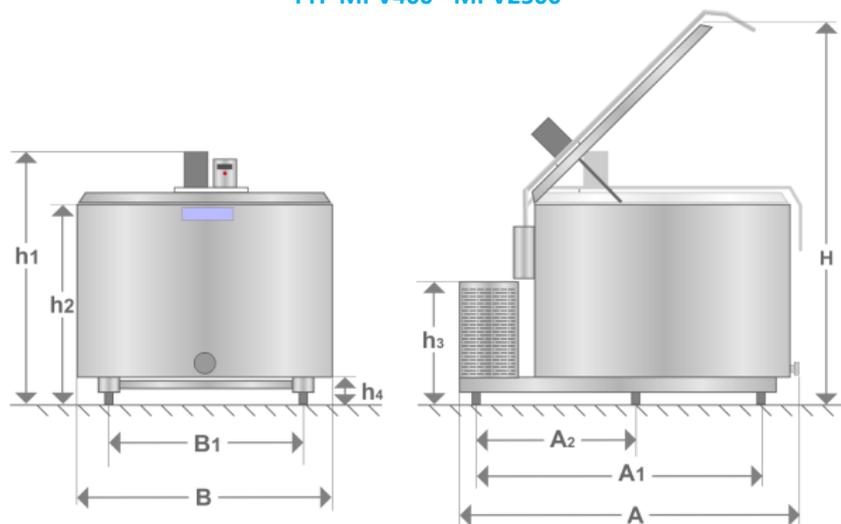
TYP MPV50 - MPV300



**DIMENSIONEN/mm**

Milk Cooling tank type	A	A1	A2	B	B1	B2	H	h1	h2	h3
MPV50	560	280	365	520	280	365	1350	1050	820	440
MPV100	780	330	400	680	410	500	1660	1190	980	420
MPV200	1030	530	610	890	530	610	1520	1220	990	420
MPV300	1130	530	620	990	530	610	1700	1250	1030	420

**TYP MPV400 - MPV2500**



Model	A	A1	A2	B	B1	H	h1	h2	h3	h4	H with handle
MPV400 compact	1670	950	-	1090	670	1445	1050	830	685	180	1555
MPV400	1830	1250	-	1090	670	1555	1050	830	685	180	1555
MPV500 compact	1620	950	-	1090	670	1620	1190	965	685	180	1705
MPV500	1830	1380	-	1090	670	1705	1190	965	685	180	1705
MPV650 compact	1600	950	-	1090	670	1765	1345	1120	685	180	1830
MPV650	1830	1380	-	1090	670	1840	1345	1120	685	180	1830
MPV800 compact	1770	1310	-	1290	925	1910	1265	1040	685	192	1985
MPV800	2140	1630	-	1290	925	1740	1265	1040	685	192	1985
MPV1000 compact	2050	1320	450	1495	910	1925	1250	1010	840	192	1975
MPV1000	2350	1320	450	1495	910	1975	1250	1010	840	192	1975
MPV1250	2320	1320	450	1495	940	2090	1495	1150	840	192	2050
MPV1500	2320	1560	590	1495	1140	2200	1645	1300	818	192	2250
MPV2000 compact	2320	1490	680	1840	1130	2200	1510	1200	880	192	2260
MPV2000	2700	2290	450	1840	1130	2200	1510	1200	880	192	2260
MPV2500 compact	2320	1490	680	1840	1130	2390	1700	1390	1070	192	2450

## 8.4 BEDINGUNGEN FÜR MESSUNG DER KÄLTELEISTUNG

- Umgebungstemperatur: +32°C
- Verdampfer Ausgang und Emission von überhitztem Abgas: 32K
- Verflüssigungstemperatur: +55°C
- Verdampfungstemperatur: 0°C
- Temperatur des Kühlmittels am Kondensatorausgang wird innerhalb kondensierenden Grenzen der Einheit abgekühlt
- Die technischen Eigenschaften der Kühleinheiten werden in den Herstellerkatalogen erwähnt

## 9. VERWENDUNG DES TANKS

### 9.1 KÜHLREGLER

Offene Milchtanks sind mit der Dixell-Steuerung XR80CX ausgerüstet, die auf Milchtemperaturregler und Bewahrungsprozesse spezialisiert ist.



Haupteigenschaften:

- benutzerfreundliche Oberfläche
- genaue Steuerung
- manueller Start der Bewegung
- alle Parameter sind konfigurierbar
- gegenwärtige Temperatur auf dem Bildschirm wird immer angezeigt
- Angabe führt für Abkühl- und Betriebsfunktion

#### PRÜFER DIXELL XR80CX

Der DIXELL-Prüfer XR80CX, mit dem der Milchtank ausgerüstet ist, übt Steuerung des Kühlmilchtanks aus.

Dieses Gerät ist sehr flexibel und ermöglicht die Selbsttätigkeit des Behälters mit einem Ein/Aus - Schalter.

Das Umrühren wird industriell reguliert und der Benutzer sollte keine Schritte unternehmen, sie zu regeln. Das Rührwerk funktioniert während des Kühlprozesses. Wenn die Abkühlung abgeschlossen ist, stoppt die Kühleinheit und das Rührwerk funktioniert im Modus von einer 3-Minuten-Rotation und 15 Minuten Pause (die Zeiträume sind einstellbar).

Erinnern Sie sich immer daran, dass Sie folgendes beachten sollten:

Schalten Sie die Kühlung erst ein, wenn das Rührwerk mit Milch bedeckt ist. Schalten Sie den Milchtank nicht aus, solange er Milch enthält.

Schalten Sie den Milchtank aus, wenn er keine Milch enthält.

Vermeiden Sie, den Deckel des Milchtanks zu öffnen, solange er in Betrieb ist, weil das Rührwerk gestoppt wird und ein Risiko der Eisbildung besteht.

Wenn Sie eine Milchprobe entnehmen möchten, während das Rührsystem in 15-Minuten nicht betriebsnotwendigem Stadium ist, drücken und halten Sie die Anzeige , damit sie durchgeführt wird. Mit diesem Verfahren können Sie eine homogene Probe entnehmen.

Im Winter und wenn die Temperatur unter 4°C fällt, wird der Milchkühltank nicht gestartet. Es ist notwendig, heiße Milch in den Tank zuzugießen und einige Minuten abzuwarten, bis die Kühlanlage funktioniert.

## 9.2 EINSTELLUNG DER GRUND-PARAMETERWERTE DES XR80CX

Nachdem der Milchtank eingeschaltet ist, erscheint eine gestrichelte Linie auf dem Steuerungsbildschirm. Als nächstes wird die Temperatur des Raumes angezeigt, in dem der Milchkühltank installiert ist.

1. Zuerst drücken Sie die SATZ-Taste zusammen mit dem (▼) Symbol für mindestens 7 Sekunden.
2. Led **Hy** wird angezeigt.
3. Wiederholen Sie den Schritt 2, indem Sie die beiden Tasten für 7 Sekunden drücken. Led **Pr 2** wird angezeigt. Geben Sie die angezeigten Tasten frei und **Hy** wird auf dem Display erscheinen.
4. Drücken Sie die **SET**-Taste bis **Hy** Temperatur (2.0°C) angezeigt wird.
5. Durch das erneute Drücken der **SET**-Taste wird wieder **LS** angezeigt.
6. Drücken Sie die **SET**-Taste und dann beim Drücken der (▲▼)-Taste können Sie die minimale Temperatur einstellen.
7. **Die Temperatur ist bereits auf 1.0°C eingestellt.**
8. Indem Sie auf die **SET**-Taste drücken, blinkt die Anzeige dreimal. Das bedeutet, dass die Temperatur, die Sie einstellten, gespeichert worden ist.
9. Nachdem wird die **US** angezeigt. Drücken Sie die **SET**-Taste und dann beim (▲▼)-Tasten Drücken können Sie die maximale Temperatur einstellen. **Die maximale Temperatur ist bereits auf 5.0°C eingestellt.**
10. Indem Sie die **SET**-Taste drücken, blinkt die Anzeige dreimal, was bedeutet, dass die Temperatur, die Sie einstellten, gespeichert worden ist.
11. Sofort darauf wird die **Ot** angezeigt, die die Thermostatsonde kalibriert. Drücken Sie die **SET**-Taste einmal und beim (▲▼)-Tastendrücken können Sie die gewünschte Temperatur einstellen. Drücken Sie dann die **SET**-Taste wieder und die Anzeige wird dreimal blinken, was bedeutet, dass der Temperatursatz gespeichert worden ist. **Der Wert des Parameters ist auf – 0,5°C eingestellt.**

### Soft Start Funktion

Wenn am Anfang oder während des vorgeschriebenen Prozesses der Eingangssignalwert höher ist als das „SrS+Hy“, startet der Controller mit der Regelung, wobei die Zieltemperatur der Parameter SrS ist. Wenn die Temperatur den SrS-Wert erreicht, stoppt der Kompressor. Dann nach der Zeit, die in Parameter Srt eingestellt ist, beginnt der Controller mit der Regelung, die auf dem Standard-GRENZWERT basiert.

### Wie man die Parameter für den Soft Start zurückstellt

Um die Werte des Parameters für den Soft Start zurückzustellen, müssen Sie die 5 ersten Schritten des Kapitels „Überprüfung der grundlegenden Parameterinhalten“ folgen. Danach müssen Sie die SET-Taste drücken, bis Sie den Parameter Srt erreichen. Der Wert dieses Parameters ist 0min. und wenn Sie ihn ändern möchten, müssen Sie die Pfeile drehen. Nachdem die Kalibrierung des Parameters pressen Sie die SET-Taste, die Anzeige blinkt 3mal, was bedeutet, dass der Wert gespeichert worden ist. Danach wird der Prüferdurchlauf automatisch zum Parameter SrS, der den vorübergehenden Halt des Kompressors einstellen wird. Der Wert dieses Parameters ist 15°C und wenn Sie dies ändern wollen, müssen Sie die Pfeile drehen. Nach dem Kalibrieren sollten Sie die SET-Taste drücken, um den neuen Wert zu speichern.

Zum Beenden drücken Sie die Taste SET + ▲ oder warten Sie 15 Sekunden, ohne eine Taste zu drücken.

### Wie man den Grenzwert sieht

1. Drücken und sofort lassen Sie los die SET-Taste: Die Anzeige zeigt den Grenzwert.
1. Drücken und sofort lassen Sie los SET-Taste oder warten Sie 3 Sekunden lang, um den Grenzwert erneut anzuzeigen.

### Wie man den Grenzwert ändert

1. Drücken Sie die SET-Taste für mehr als 3 Sekunden lang, um den Grenzwert zu ändern.
2. Der Wert des Grenzwertes wird angezeigt und die  LED fängt an zu blinken.
3. Um den Grenzwert zu ändern, drücken Sie  oder  Pfeile.
4. Um sich den neuen Grenzwert zu merken, drücken Sie die SET-Taste wieder oder warten Sie 15 Sekunden.

### Wie man einen manuellen Bewegungszyklus beginnt

Drücken Sie die oberste () Taste für mehr als 3 Sekunden und der manuelle Bewegungszyklus beginnt.

### Wie man die minimale Temperatur sieht

1. Drücken Sie die  Taste.
2. Die **Lo** Nachricht wird angezeigt und die minimalen gespeicherten Temperaturen folgen.
3. Indem man wieder die  Taste drückt oder 5 Sekunden wartet, wird die normale Anzeige wieder erscheinen.

### Wie man die maximale Temperatur sieht

1. Drücken Sie  Taste.
2. Die **Hi** Mitteilung wird angezeigt und die maximale notierten Temperaturen folgen.
3. Indem man wieder die  Taste drückt oder 5 Sekunden wartet, wird die normale Anzeige wieder erscheinen.

### Wie man einen Parameterinhalt ändert

1. Starten Sie den Programmierungsbetrieb, indem Sie die **SET**-Taste und die  Taste während 7 Sekunden drücken (  und  fangen an zu blinken).
2. Legen Sie den Parameter fest.
3. Drücken Sie die SET-Taste, um den Wert anzuzeigen (  LED fängt an zu blinken).
4. Verwenden Sie ( ) um den Wert zu ändern.
5. Drücken Sie die **SET**-Taste, um den neuen Wert zu speichern und gehen Sie zum nächsten Parameter.

Um zu beenden drücken Sie die **SET**-Taste +  Taste oder warten Sie 15 Sekunden, ohne eine Taste zu drücken.

### Wie man die Tastatur schliesst

1. Drücken und halten Sie für mehr als 3 Sekunden die Symbole ( ) fest.
2. Die POF-Mitteilung wird angezeigt und die Tastatur ist gesperrt. An diesem Punkt ist es möglich, nur den Sollwert oder die MAX.- oder MINIMALE Temperatur zu sehen, die gespeichert werden.

Wenn eine Taste mehr als 3 Sekunden gedrückt wird, erscheint die POF-Mitteilung.

### Um die Tastatur zu entriegeln

Halten Sie mehr als 3 Sekunden die beiden Tasten   zusammen gedrückt.

### Bedeutung der LED Anzeigen

 Ein: Kompressor wird aktiviert.

 Blinken: - Programmierungsphase (blinkt mit ) – Anti-kurze Zyklusverzögerung ist aktiviert.

 Ein: Rührwerk wird aktiviert.

 Blinken: - Programmierungsphase (blinkt mit ) .

## WARNSIGNALE

**EE:** Das Instrument wird mit einer internen Kontrolle versehen, die Gedächtnisintegrität überprüft. Die WARNUNG "EE" blinkt, wenn ein Ausfall im internen Speicher ermittelt wird. In solchem Fall rufen Sie Service an.

**P1:** Alarm Probe - P1- beginnt nach einigen Sekunden nach der Störung der bevorstehenden Probe. Sie stoppt automatisch einige Sekunden, nachdem der Fühler den Normalbetrieb erneut startet. Überprüfen Sie Verbindungen, bevor Sie den Fühler ersetzen. Im Falle der Störung in der Thermostatprobe, sind das Beginnen und das Stoppen des Kompressors von Denkweise des Parameters **Con & COF** reguliert.

**HA:** Maximale Temperaturwarnung stoppt automatisch, sobald die Thermostattemperaturen zum Normal zurückgehen und wenn das Abtauen stoppt.

**LA:** Minimale Temperaturwarnung stoppt automatisch, sobald die Thermostattemperatur zum Normal zurückgeht und wenn das Abtauen stoppt.

### Einstellung der Standartwerte

Aufkleber	Name	Skala	Wert
<b>Set</b>	<i>Grenzwert</i>	LS-US	4,0
<b>Hy</b>	<i>Ausgleichsgetriebe</i>	0,1-25,5°C / 1-255°F	2,0
<b>LS</b>	<i>Minimaler Wert</i>	-50°C÷SET/-58°F÷SET	1.0°C
<b>US</b>	<i>Maximaler Wert</i>	SET÷150°C/SET÷302°F	15.0°C
<b>Ot</b>	<i>Thermostatfühler Kalibrierung</i>	-12÷12°C/-120°F	-0,5°C
<b>OdS</b>	<i>Ausgangsverzögerungen beim Start</i>	0-255 min	0
Aufkleber	Name	Skala	Wert
<b>AC</b>	<i>Anti-kurze Zyklusverzögerung</i>	0 – 50 min	1
<b>Con</b>	<i>Kompressor „Ein“ mit defektem Fühler</i>	0 – 255 min	15
<b>COF</b>	<i>Kompressor „Aus“ mit defektem Fühler</i>	0 – 255 min	30
<b>CF</b>	<i>Temperaturmessungen Einheiten</i>	°C - °F	°C
<b>rES</b>	<i>Auflösung</i>	In : dE	dE
<b>AgC</b>	<i>Rührwerk Konfiguration</i>	EL = mit Kompressor In = unabhängig	EL
<b>tIC</b>	<i>Auflösung für Agt-Parameter</i>	nP = Minuten SEC = Sekunden	nP
<b>IAG</b>	<i>Intervall zwischen Agitationszyklus</i>	1 – 120 min	15
<b>Agt</b>	<i>Länge des Agitationszykluses</i>	0 – 255 min	3
<b>APO</b>	<i>Erste Agitation nach dem Start</i>	n = sofort y = nach dem IAG	n
<b>ALc</b>	<i>Temperaturalarm Konfiguration</i>	rE - Ab	Ab
<b>ALU</b>	<i>Maximaler Temperaturalarm</i>	ALL-150°C; ALL-302°F	100
<b>ALL</b>	<i>Minimaler Temperaturalarm</i>	-50.0°C-ALU; 58°F-ALU	-50
<b>ALd</b>	<i>Temperaturalarmverzögerung</i>	0 – 255 min	15
<b>dAo</b>	<i>Verzögerung des Temperaturalarms nach dem Start</i>	0 – 23 h & 50 min	1,3
<b>PbC</b>	<i>Probe Auswahl</i>	Ptc-ntc	ntc
<b>Srt</b>	<i>Ursprüngliche Verordnung</i>	0 – 59 min	0
<b>SrS</b>	<i>Ursprüngliche Regulation des Grenzwertes</i>	-55,0°C – 150,0°C	15
<b>rEL</b>	<i>Freigabe</i>	-	6,5
<b>Ptb</b>	<i>Kartencode</i>	-	1

Verborgene Parameter

## 10. MILCHKÜHLTANK: PFLEGE - REINIGUNG

Der Milchkühltank hat spezielle Pflege und Reinigungsanforderungen. Die Maschine wird für das Abkühlen und die Erhaltung der Milch verwendet, somit wird tägliche Reinigung benötigt. Die innere Reinigung des Tanks sowie Aussenoberfläche sollten mit heissem Wasser und einer passenden glatten Bürste durchgeführt werden (Abbildung 5).



Vor jeder Reinigungs- oder Wartungsarbeit vergewissern Sie sich, dass der Milchkühltank nicht an Strom angeschlossen ist.

Das Säubern und die Wartung werden durchgeführt, nachdem die Maschine vom Strom getrennt worden ist.

Putzen Sie täglich die externen und internen Oberflächen des Tanks.

## 10.1 REINIGUNG DES TANKS

Nachdem Sie den Tank von Milch geleert haben, spülen Sie ihn mit kaltem Wasser aus, um die Überreste von Milch zu säubern. Dann putzen Sie den Tank sorgfältig mit Heisswasser von ungefähr 45°C und benutzen Sie nur Reinigungsmittel, die für Nahrungsmittel verwendet wird.

Spülen Sie den Innenraum des Tanks mit grosser Menge von kaltem Wasser und reiben Sie ihn mit einer passenden Bürste aus bis er gänzlich sauber wird.



Nachdem Sie den Tank gesäubert haben, müssen Sie ihn ganz gut trocknen, indem Sie ein saugfähiges Papierhandtuch verwenden oder ein speziellen Tuch, das nicht fusselt, weil dies eine Infektion oder ein Elektroschock verursachen kann.

Das Säubern des Bedienfelds kann durchgeführt werden, indem man ein nasses Tuch verwendet und nachdem die Maschine vom Strom getrennt ist.

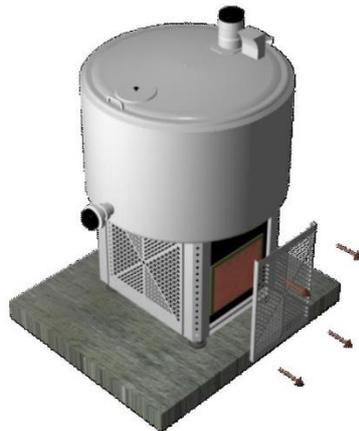
## 10.2 REINIGUNG DES KONDENSATORS DER KÜHLEINHEIT

Es ist eine absolute Notwendigkeit nach zeitlich geplanten Zeiträumen den Kondensator der Kühleinheit zu reinigen, um langfristige und tadellose Bedienung des Milchkühltanks zu erhalten.

Die Reinigung des Kondensators kann durchgeführt werden, nachdem Sie die seitliche Abdeckung an der Seite des Kondensators entfernen, indem man die Schrauben abschraubt, die die Abdeckung hält.

Wenn das oben genannte Verfahren möglich ist, können Sie den Kondensator säubern, indem Sie Pressluft verwenden. Sie können den Kondensator durch Verwendung einer Bürste auch sorgfältig säubern, um den ganzen Staub und den anderen Abfall von seiner Oberfläche zu entfernen.

**BENUTZEN SIE NICHT WASSER, UM DEN KONDENSATOR ZU SÄUBERN.**



# 11. SICHERHEITSMASSNAHMEN

Der Milchkühltank ist mit Schutz an allen seinen beweglichen Teilen aufgebaut. Der Zugang zum Innenraum der elektrischen Platte erfordert den Gebrauch eines Schraubenziehers und stimmt mit den Anforderungen für den Schutz des richtungweisenden 98/37/EK überein.

Die elektrischen Teile der Installation werden ausreichend umfasst, um sicheren Gebrauch im Einsatz zu bezwecken (Beispiel: Drähte).

Die Oberfläche des Milchkühlbehälters ist glatt, kontinuierlich und so geformt, um den Milchzugang in den kleinen Sprüngen auszuhalten, in welchen Bakterien gebildet wird, die Infektion in der Milch verursachen können.

Ausserdem sind die Oberflächen so gebaut, damit sie einfach zu desinfizieren und waschen sind.

Die unzugänglichen Plätze werden auf solche eine Art konstruiert, um leicht waschbar zu sein.

Das Verhalten wird ausserhalb des Lebensmittelbereichs eingebaut. Die Schmierung wird unter Anwendung von dem speziellen Schmiermittel durchgeführt, dass für Lebensmittel passend ist.



Vor Wartung oder Reinigung überprüfen Sie, ob der Milchkühlungsbehälter vom Strom getrennt worden ist.



**Immer erinnern Sie sich:** Die richtige Reinigung und Pflege der Maschine macht Ihre Arbeit produktiver und sicherer. Entfernen Sie nicht die Etikette von der Maschine.



Nachdem Ihre Arbeit fertig ist, bedecken Sie die Maschine mit einem Abdecktuch / einer Abdeckfolie, um den Staub zu verhindern. Setzen Sie alle Schutzhauben an der richtigen Stelle.

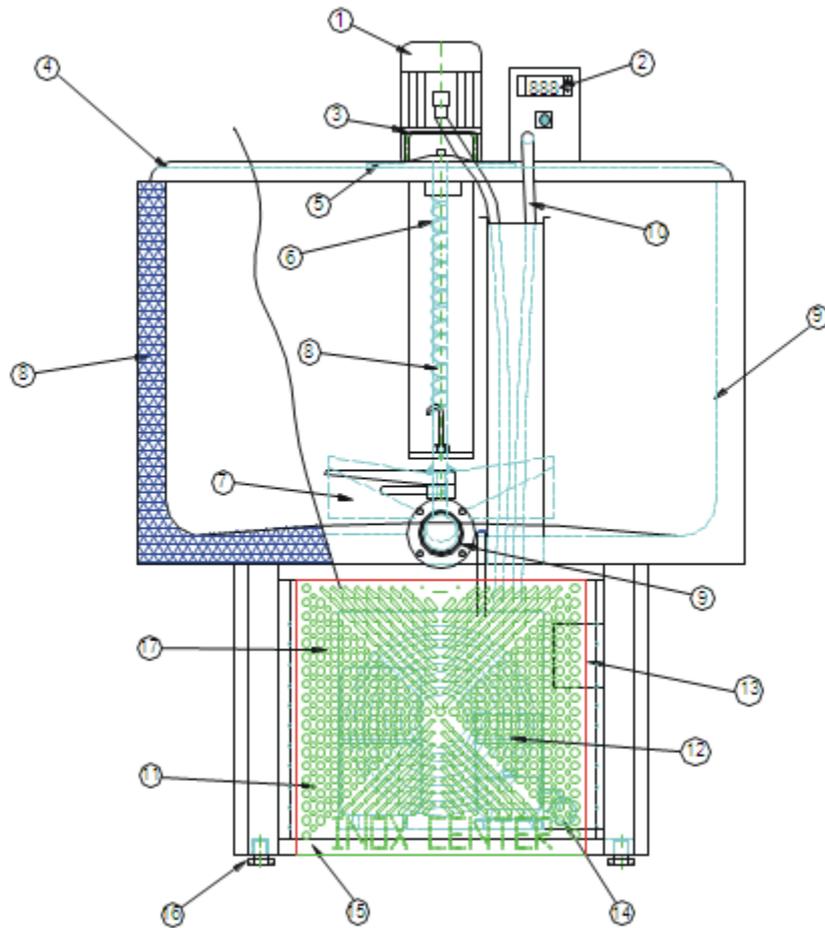
## 12. FUNKTIONSSTÖRUNG UND FEHLERBEHEBUNG

FUNKTIONSSTÖRUNG	MÖGLICHE URSACHE	FEHLERSUCHE
Das Gerät funktioniert überhaupt nicht. Es gibt keine Spannung am Bedienungsfeld.	Keine Spannung.	Überprüfen Sie, ob der Bedienungsknopf in der Arbeitsstellung ist (beleuchtete Führung). Überprüfen Sie, ob es Spannung an der elektrischen Linie gibt, die den Milchkühlungsbehälter einzieht. Überprüfen Sie die Sicherung der elektrischen Linie, die den Milchkühlungsbehälter einzieht. Überprüfen Sie die elektrischen Verbindungen an der elektrischen Platte und am Sockel des Behälters. Überprüfen Sie die Verbindungsverteiler. Wenn das Problem nicht gelöst wird, treten Sie mit autorisierten Dienstleistungen in Verbindung.
Der Mischer und die Kondensatorventilator funktionieren aber der Kühlkompressor funktioniert nicht.	Die thermische Sicherung stoppt die Bedienung vermutlich wegen des Spannungslosigkeit- oder Kompressor Ausfalls.	Warten Sie 2 Minuten, bis die thermische Sicherungsfunktion wieder möglich ist. Wenn das Problem wieder auftritt, überprüfen Sie die Stromkreisspannung und den Spannungsverlust an der Einheit. Wenn es genügende Spannung gibt und das Problem nicht gelöst wird, treten Sie mit autorisierten Dienstleistungen in Verbindung.
Falls jeder möglicher Wärmeschutz ausfällt, sollten Sie das Bedienfeld öffnen und es reparieren (IC 400 – 2500).		

Für sonst jedes mögliches Problem treten Sie mit dem Kundendienst der Firma in Verbindung.

## 13. MECHANISCHE ZEICHNEN (DIE MASCHINENTEILE)

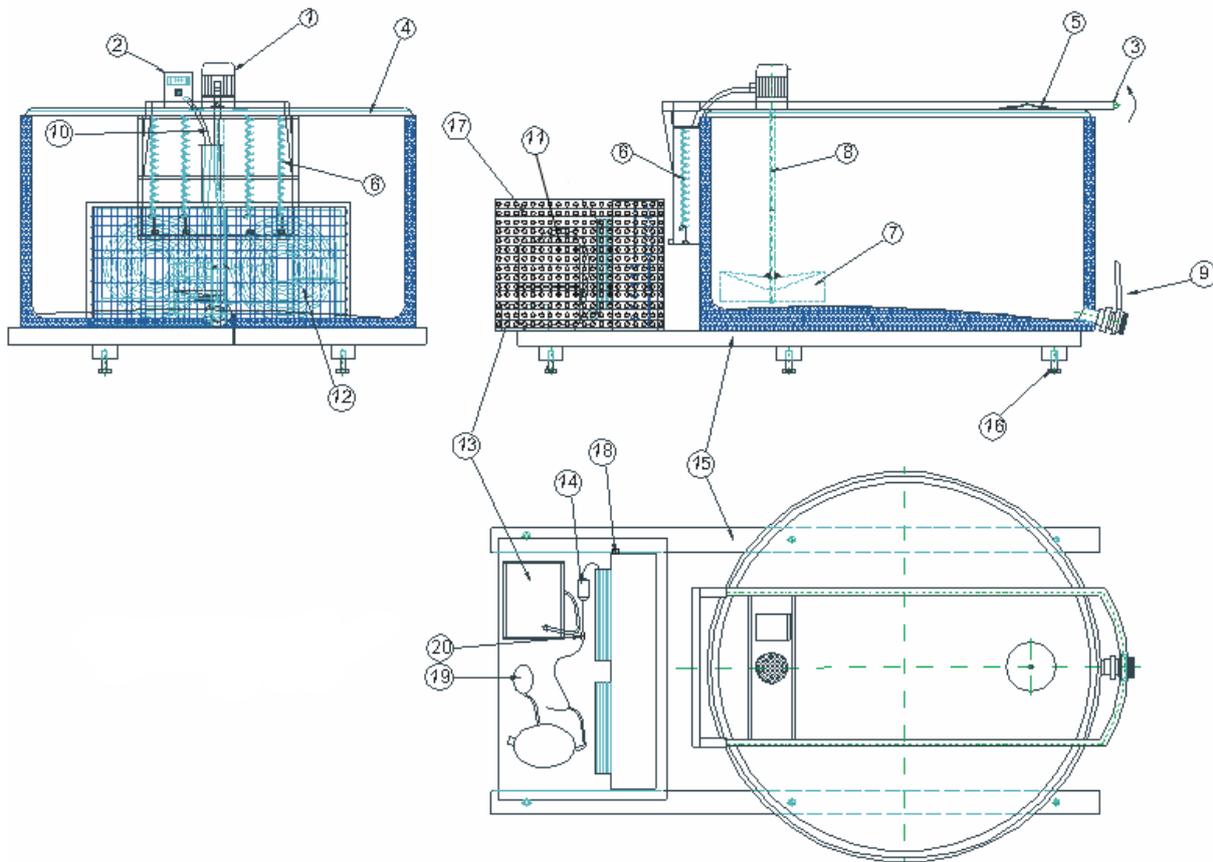
TYP MPV50 - MPV300



A/A	Maschine-Teile	PCS	A/A	Maschine-Teile	PCS
1.	Motor Agitation	1	10.	Isolierter Elektrizitätskabel	2
2.	Steuerplatte – elektronischer Thermometer	1	11.	Kompressor	1
3.	Handgriff des Wassertanks	1	12.	Der Ventilator	1
4.	Tankdeckel	1	13.	Elektrodose IP 55	1
5.	Milcheingang	1	14.	Kältemittel Filter	1
6.	Unterstützende Systemvorrichtung des Milchtankdeckels (Brunnen)	0-1*	15.	Grundlage des Milchtanks	1
7.	Lache Agitation	1	16.	Einstellbare Beine	4
8.	Schacht Agitation	1	17.	Durchlöcherter Edelstahl Kälteleistung Schutzseinheit	4
9.	Ablassventil	1			

\*Abhängig von Model

TYP MPV400 – MPV2500



A/A	Maschine-Teile	PCS	A/A	Maschine-Teile	PCS
1.	Motor Agitation	1	11.	Kompressor	1
2.	Steuerplatte – elektronischer Thermometer	1	12.	Ventilator	1-2*
3.	Handgriff des Wassertanks	1	13.	Elektrodose IP 55	1
4.	Tankdeckel	1	14.	Kältemittel Filter	1
5.	Milcheingang	1	15.	Milchtanks Grundlage	1
6.	Unterstützende Systemvorrichtung des Milchtankdeckels (Brunnen)	0-4*	16.	Einstellbare Beine	4-6*
7.	Lache Agitation	1	17.	Durchlöcherter Edelstahl Kälteleistung Schutzeinheit	1
8.	Schacht Agitation	1	18.		2
9.	Ablassventil	1	19.		1
10.		1	20.		1

## 14. ELEKTRONISCHE DATEN UND ZEICHNUNGEN

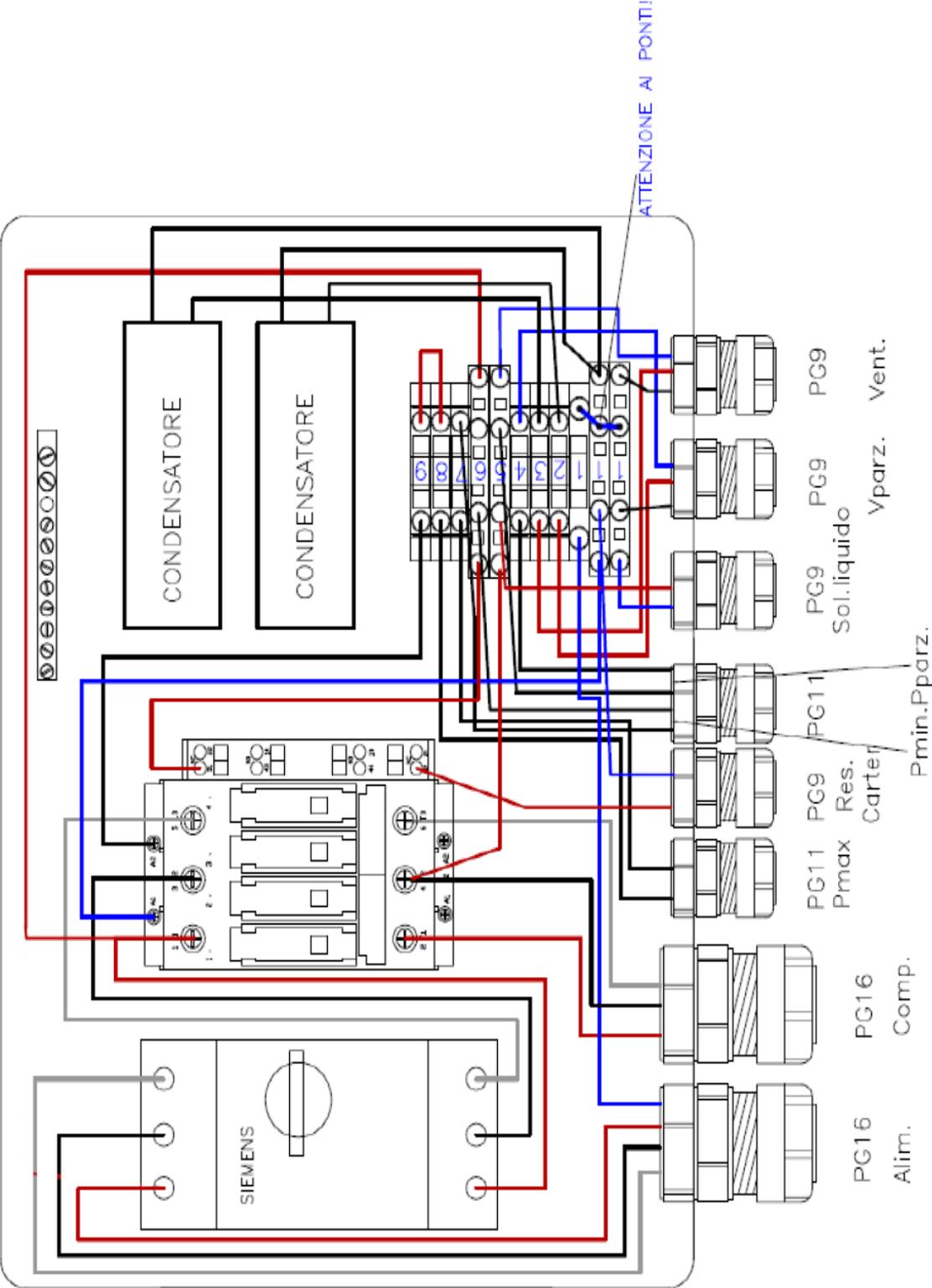
### 14.1 Elektrische Leitung Übersicht

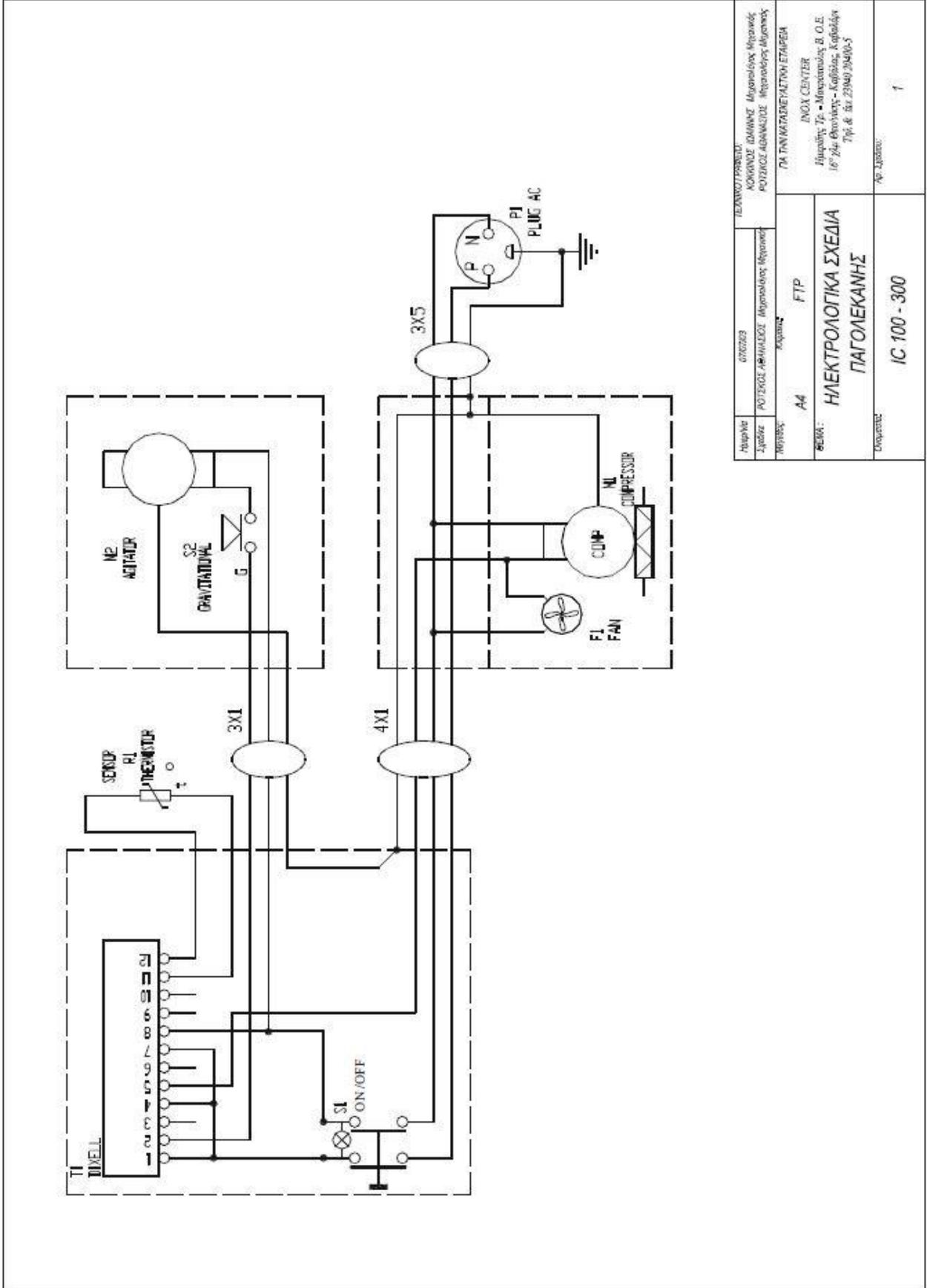
#### 2 Melken

Type	Power	Fuse	Electrical line length	Cross sectional area
	W			
MPV100	756W	10 K	25	1,5
			50	1,5
			75	1,5
			100	1,5
			125	2,5
			150	2,5
MPV200	1235W	10 K	25	1,5
			50	1,5
			75	1,5
			100	2,5
			125	2,5
			150	4
MPV300	1443W	10 K	25	1,5
			50	1,5
			75	2,5
			100	4
			125	4
			150	6
MPV400	2507W	16K	25	2,5
			50	2,5
			75	2,5
			100	4
			125	4
			150	6
MPV400	2507W	16K	25	2,5
			50	2,5
			75	2,5
			100	4
			125	4
			150	4
MPV500	2507W	16 K	25	2,5
			50	2,5
			75	2,5
			100	4
			125	4
			150	4
MPV650	2764W	16K	25	2,5
			50	2,5
			75	2,5
			100	4
			125	4
			150	6

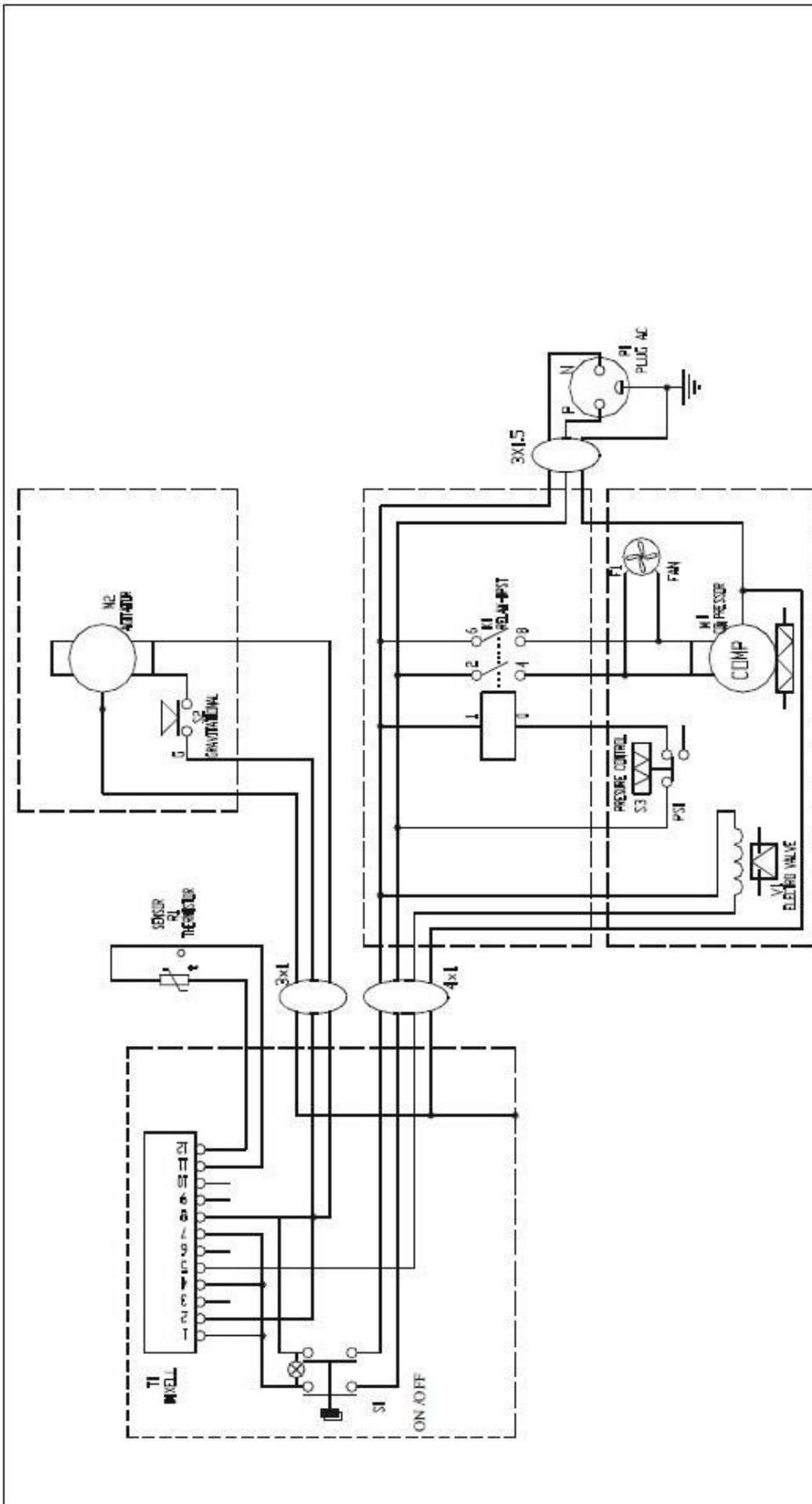
Type	Power	Fuse	Electrical line length	Cross sectional area
	W			
MPV800	3563W	20 K	25	2,5
			50	2,5
		25 K	75	4
			100	4
			125	6
			150	6
MPV1000	4703W	25 K	25	2,5
			30 K	50
		75		4
		100		6
		125		6
		150	10	
MPV1250	4588	3x16 K	25	5x2,5
			3x20 K	50
		75		5x4
		100		5x4
		125		5x6
		150	5x6	
MPV1500	5344W	3x16 K	25	5x2,5
			3x20 K	50
		75		5x4
		100		5x4
		125		5x6
		150	5x6	
MPV1500	5344W	3x16 K	25	5x2,5
			3x20 K	50
		75		5x4
		100		5x4
		125		5x6
		150	5x6	
MPV2000-2500	7858W	3x20 K	25	5x2,5
			3x25 K	50
		75		5x4
		100		5x4
		125		5x6
		150	5x6	

14.2 Elektronische Zeichnungen

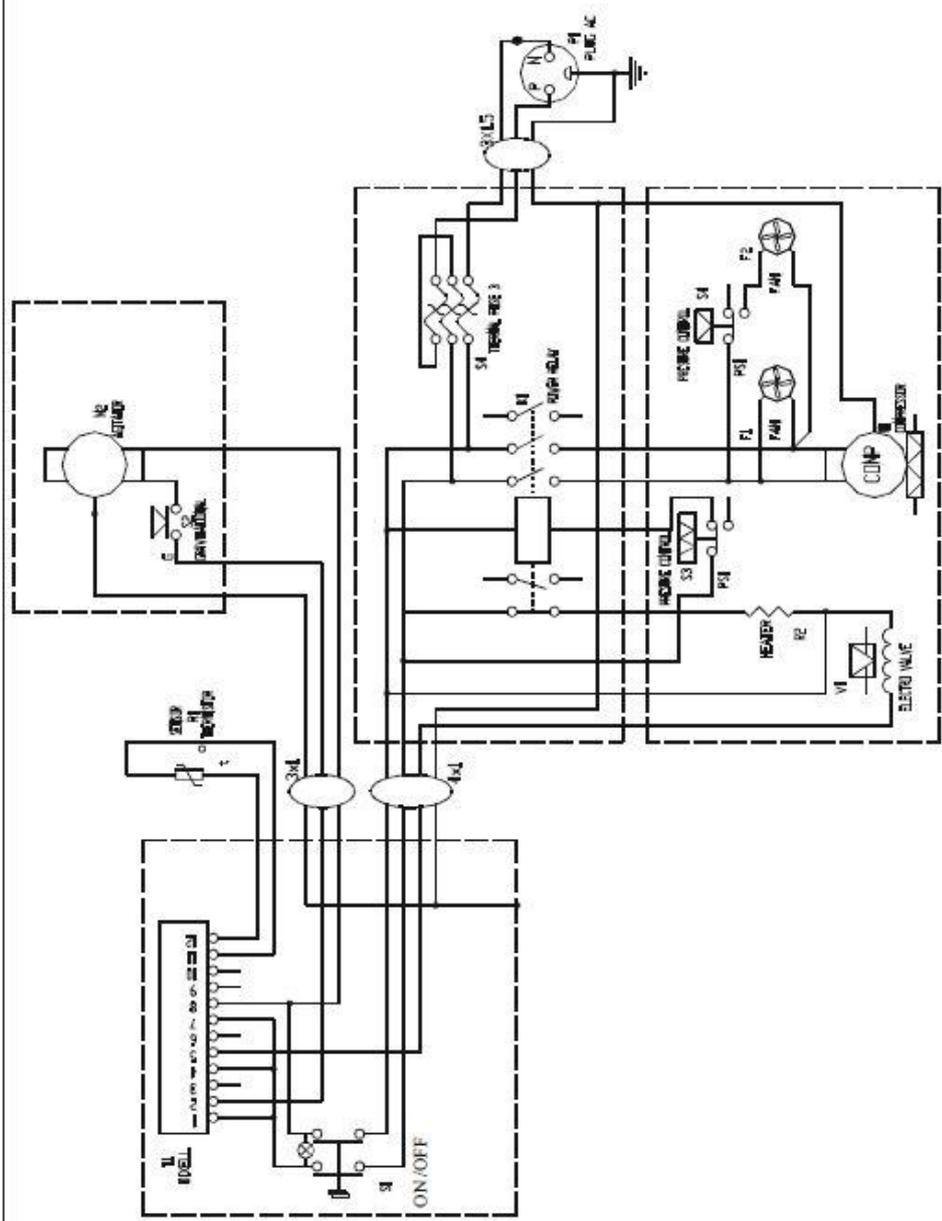




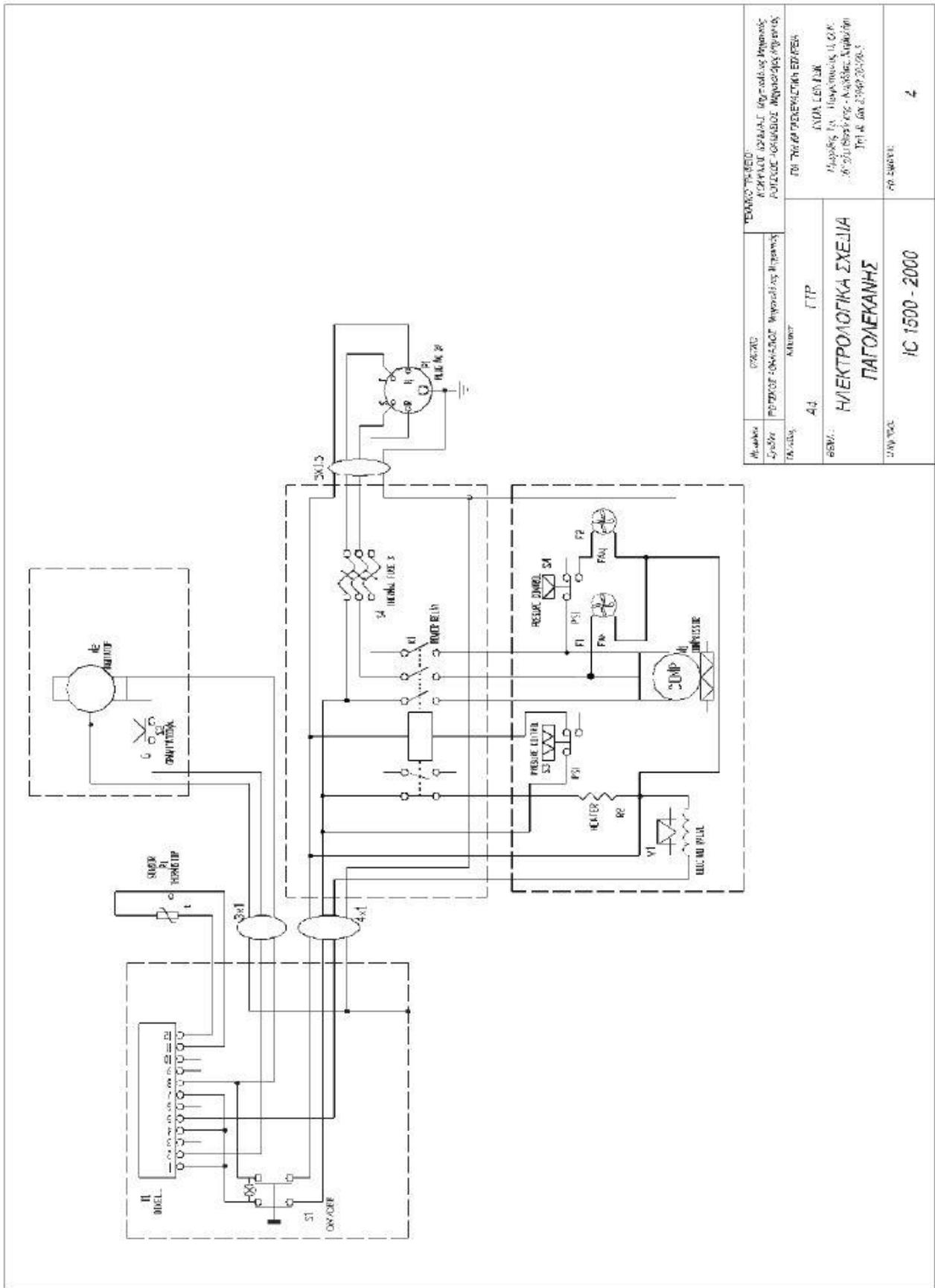
Αριθμός Σχεδίασης	676283	ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ	ΚΟΙΝΩΝΙΣΤΙΚΗΣ ΜΗΧΑΝΙΚΗΣ
Μορφή Σχεδίου	ΠΟΤΕΡΟΣ ΑΒΑΝΤΙΣΤΟΣ	Μηχανολογίας	Μηχανολογίας
Κλίμακα	A4	FTP	ΠΑ ΤΗΝΚΑΤΑΒΕΒΛΗΤΗΝ ΕΤΑΙΡΕΙΑ
ΒΕΛΗ:	INOX CENTER Ημερών Τε. - Μικρατσίου, Β. Ο.Ε. 16 <sup>η</sup> Ήλιουπόλεως - Καλλιθέα, Αθήνα Τηλ. & Fax 21049 29465		
Κωδικός	IC 100 - 300		Αρ. Σχεδίου: 1



Μοντέλο Συσκευή	0202103 ΠΟΤΙΣΤΟΣ ΑΒΑΝΙΣΤΟΣ Μηχανολογική Μηχανή	ΤΕΧΝΙΚΟ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΚΟΚΚΙΝΟΣ ΙΩΑΝΝΗΣ Μηχανολογική Μηχανή ΠΟΤΙΣΤΟΣ ΑΒΑΝΙΣΤΟΣ Μηχανολογική Μηχανή
Μηχανή	A4	ΓΙΑ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ
Βεβαίωση	FTP <b>ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΑ ΣΧΕΔΙΑ</b> <b>ΠΑΓΟΛΕΚΑΝΗΣ</b>	
Αριθμός	IC 500	Αρ. Σελίδας: 2

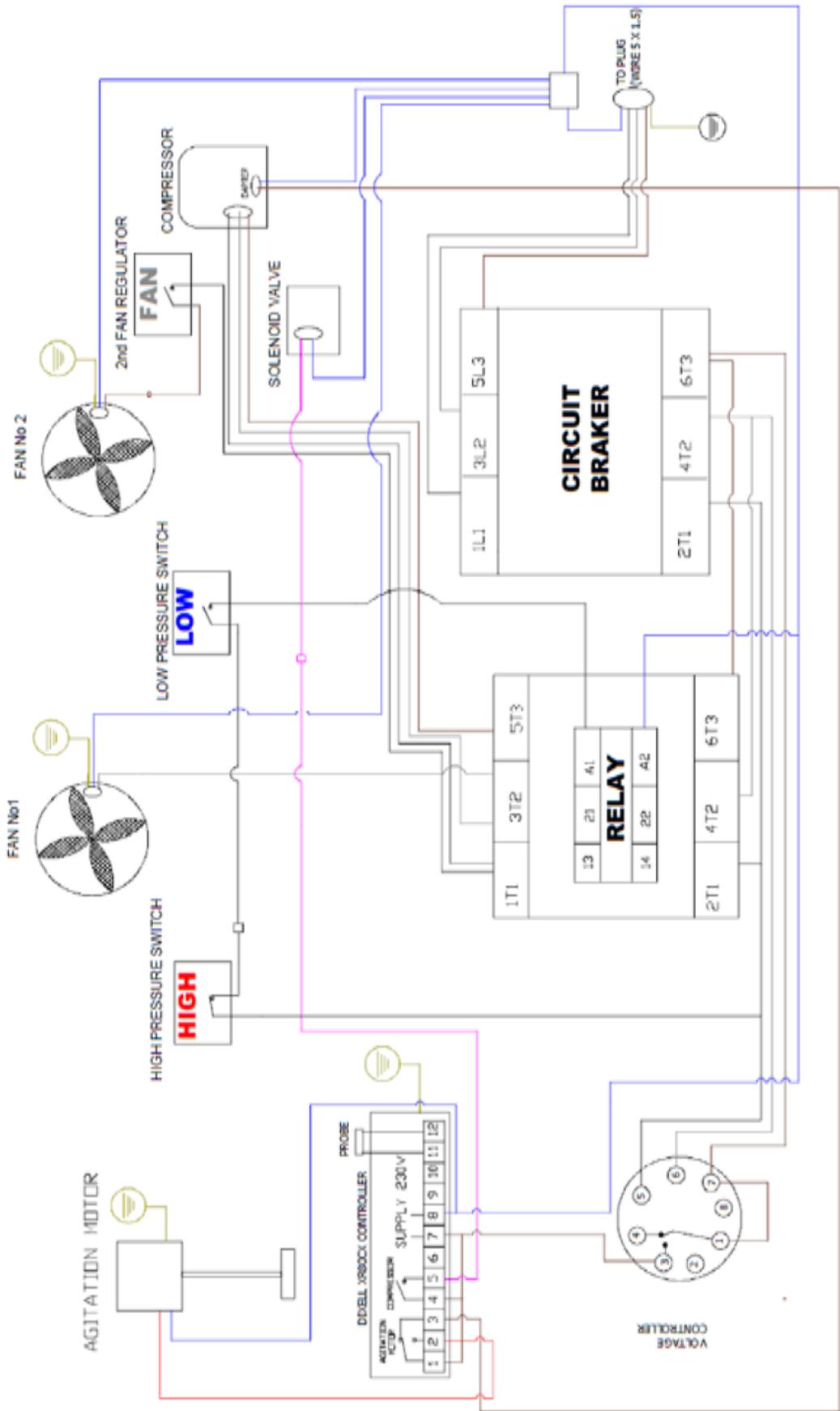


ΑΡΧΗΓΟΣ Σχέδια	07/02/03	ΤΕΧΝΙΚΟΤΗΤΕΣ	ΑΧΙΛΛΕΟΣ ΠΑΝΩΣ ΡΟΖΟΣ ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ	Αποστολές Μετασώδ Μετασώδ Μετασώδ Μετασώδ
Μηχανικός	Α4	Επιμέλεια	FTP	ΠΑ ΤΗΛΕΚΑΤΑΒΕΒΛΗΤΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ
ΒΕΒΛΗ:	<b>ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΑ ΣΧΕΔΙΑ ΠΑΓΟΛΕΚΑΝΗΣ</b>			
Σελίδα:	IC 800 - 1000			Αρ. Σελίδας:
				3



Αριθμός Σελίδα	ΣΧΕΔΙΟ ΡΕΛΕ ΤΕΛΕΙΟΤΗΤΟΣ Μηχανισμός Πραγματικό	ΤΕΧΝΙΚΟ ΠΡΟΒΛΕΨΗ ΚΕΧΡΑΤΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΥ Μηχανισμός Πραγματικό ΠΟΛΙΤΕΣ ΚΟΜΜΙΣΙΩΣ Μηχανισμός Πραγματικό
Αριθμός Σελίδα	44	Γ.Τ.Ρ.
ΕΣΜ.:	<b>ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΑ ΣΧΕΔΙΑ ΠΑΓΩΜΕΚΑΝΗΣ</b>	
ΣΧΗΜΑΤΟΣ	IC 1500 - 2000	ΣΦ. ΣΑΡΑΝΤΗΣ
		4

# WIRING DIAGRAM IC 400 - IC 2500 WITH VOLTAGE CONTROLLER



## 15. GARANTIEZERTIFIKAT

## 16. BEMERKUNGEN

A series of horizontal dotted lines for taking notes.

## 17. TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG

Für weitere Informationen für die technische Unterstützung, treten Sie mit dem MILKPLAN-Service in Verbindung:

Buri AG

Bevor Sie mit unserer Firma in Verbindung treten, finden Sie die Metallplatte, die die Seriennummer des Milchkühltanks enthält. Notieren Sie diese Nummer, falls Sie danach gefragt werden.

### HANDBUCH AUSGABE COPYRIGHT

Dieses Handbuch ist ein Teil der Forschung in die Anforderungen, die entsprechend dem folgenden Standard erfüllt werden sollten: Europäische Sicherheitsvorschriften für europäische Maschinen, 98/37/EEC. Entsprechend dieser Forschung konnte die Maschine das E-Zeichen haben.

Dieses Handbuch ist ein Teil des **MILCHKÜHLTANKS** und es muss für jedermann verfügbar sein, wer die Milchkühltanks laufen lassen, beibehalten, reparieren oder steuern möchte.

Setzen Sie dieses Handbuch nicht dem Wasser, Feuchtigkeit und Staub oder extremen Temperaturen aus. Halten Sie es in der Nähe von der Maschine.

Im Falle des Schadens oder des Verlustes bitten Sie um eine Kopie vom Hersteller oder vom autorisierten Service-Center.

Dieses Handbuch wurde veröffentlicht von:

